

**1. Перевод исторических  
текстов  
С английского на русский**

**Monty and the Mandate in Palestine**

By James Barker

Published in History Today Volume: 59 Issue:  
3 2009

With a solution to the conflict between Israel and the Palestinians as far away as ever, James Barker looks back to Britain's occupation of the region and the efforts made by the future Viscount Montgomery to impose peace on its warring peoples.

*Bernard Law Montgomery wearing his beret with two cap badges.*

Israel's recent attempt to bludgeon Hamas into submission recalls events 70 years ago when the British, who ruled Palestine under the terms of a League of Nations Mandate, committed over 20,000 professional soldiers to destroy another Palestinian Arab guerrilla army. Ever since the Balfour Declaration in November 1917 committed Britain to support the establishment of a Jewish homeland in Palestine, the majority of its population regarded the creation of an alien state as an outrage to be resisted. After spasmodic outbursts of violence directed against established Jewish communities in Palestine, in April 1936 the Arabs rose up against the British, who until then had escaped their wrath. In late October 1938, with the rebellion at its height, a small, pointy-featured British army officer recently promoted to the rank of major-general arrived in Palestine. For the 51-year-old Bernard Law Montgomery, still mourning the death of his wife, the responsibility of commanding a division of 10,000 men for the

**Джеймс Баркер. Монти и мандат в  
Палестине // Хистори Тудэй.Т.59. №3**

С урегулированием конфликта между Израилем и палестинцами, зашедшего как никогда далеко, Джеймс Баркер возвращается к проблеме оккупации Великобританией этого региона и усилий будущего виконта Монтгомери навязать мир воюющим на этой территории народам.

*Бернард Лоу Монтгомери, изображен в берете с двумя кокардами.*

Недавняя попытка Израиля подчинить ХАМАС (Исламское палестинское движение сопротивления – *авт. прим.*) отсылает нас к событиям 70-летней давности, когда британцы, управлявшие Палестиной в соответствии с условиями Мандата Лиги Наций, поручили профессиональным солдатам, численностью более чем 20 тыс., уничтожить еще одну партизанскую армию палестинских арабов.

С тех пор как была принята Декларация Бальфура в ноябре 1917 года, по которой Великобритания должна была поддерживать создание еврейского государства в Палестине, большинство населения Палестины рассматривало создание чужого государства как оскорбление, которое нельзя оставить без ответа. После ряда спорадических вспышек насилия, направленных против еврейской общины, созданной в Палестине, в апреле 1936 года арабы восстали против англичан, которым до этого удавалось избегать их гнева.

В конце октября 1938 года, в разгар восстания, небольшого роста офицер британской армии с заостренными чертами лица, недавно дослужившийся до звания генерал-майора, прибыл в Палестину. Для 51-летнего Бернарда Лоу Монтгомери, до сих пор скорбившего по своей покойной жене, функция командира подразделения в 10 тыс. человек не только отвечала его желанию отвлечь свои мысли, но и являлась большим шагом вперед. Его присутствие в

first time was both a welcome distraction and a big step up. His presence in Palestine was proof that Whitehall, preoccupied by the crisis over Czechoslovakia in the summer of 1938, was at last serious about crushing the Arab Revolt.

Montgomery was a dedicated professional soldier with few interests outside of his calling. His only previous experience of dealing with an armed rebellion had been in Ireland in 1920-21 where the army was, technically speaking, assisting the civil power in re-imposing the authority of the Crown. Posted to 17th Infantry Brigade to serve as its senior staff officer in Cork, Major Montgomery was effectively in charge of running the army's pacification campaign against Sinn Fein in a part of Ireland where British rule had virtually collapsed. The war became a byword for viciousness on both sides, especially for atrocities committed by the 'Black and Tans', a force of ex-British soldiers recruited by the War Office to reinforce the Royal Irish Constabulary (RIC).

Палестине было доказательством того, что Уайтхолл, озабоченный кризисом в Чехословакии летом 1938 года, был, наконец, серьезно намерен подавить арабское восстание.

Монтгомери был убежденным профессиональным солдатом, в жизни которого внепрофессиональные интересы играли небольшую роль. Иметь дело с вооруженным восстанием ему приходилось лишь однажды – в Ирландии в 1920-21 годах, где армия, строго говоря, содействовала гражданским властям в восстановлении полномочий короны. Будучи размещенным в семнадцатую пехотную бригаду в качестве старшего штабного офицера в Корке, майор Монтгомери был фактически ответственным за ход миротворческой кампании против шинфейнеров в той части Ирландии, где британское правление практически рухнуло. Война стала олицетворением порочности обеих сторон, особенно касаясь зверств, учиненных "черно-пегими», бывшими британскими солдатами, завербованными военным министерством в целях укрепления Королевских констеблей Ирландии (RIC).

## 2. Перевод текстов, направленных на рекламу С русского на английский

### Сравнение облачных майнингов Bitcoin

Для вашего удобства мы собрали в одном месте все заслуживающие внимания облачные майнинги Bitcoin и сравнили их между собой. Вам больше не нужно самостоятельно запоминать информацию с десятка разных сайтов, не нужно составлять сравнительные таблицы облачных майнингов. Мы уже сделали это для вас. Пользуйтесь нашим сравнительным чартом для своей выгоды и выбирайте именно тот, облачный майнинг, который идеально вам подходит.

Облачный майнинг Bitcoin лишь на первый взгляд кажется простым. На самом деле, вы должны самым тщательным образом проанализировать более десяти пунктов, которые отличают один облачный майнинг от другого. Такой довольно сложной аналитической работой согласны заниматься не все желающие инвестировать в майнинг. Поэтому мы разбили наш сравнительный чарт на категории и пункты, для вашего удобства.

### Общий рейтинг

Общий рейтинг по шкале от 1 до 10 отображает уровень каждой организации, предоставляющей услуги облачного майнинга. Мы учли все значимые величины: например, цену контрактов, их длительность, доступность службы поддержки, минимальный

### Comparison of Bitcoin cloud minings

For your convenience, we have gathered in one place all the noteworthy Bitcoin cloud minings and compared them with each other. You no longer need to memorize by yourself the information from a dozen of different sites, you don't need to form the cloud minings comparative tables. We've already done it for you. Use our comparative chart for your own profit and choose the cloud mining perfect for you.

Bitcoin cloud mining seems simple only at first glance. In fact, you should carefully analyze more than ten points that distinguish one cloud mining from another. Not everyone who wants to invest to mining will agree to be engaged in so rather complex analytical work. So we divided our comparative chart into categories and points for your convenience.

### The total rating

The total rating on scale from 1 to 10 shows the level of each organization that provides cloud mining services. We took into account all the significant values: for example, the price of the contracts, their operative time, the availability of the support services, the minimum guaranteed ROI, if it is, and many other things. The higher the total rating, the more profitable and more convenient for you to partner with such cloud mining. Of course, we recommend you to work with the best only to avoid the potential problems and inconveniences in future.

гарантированный ROI, если он есть, и многое-многое другое. Чем вышеобщий рейтинг, тем выгоднее и удобнее для вас сотрудничество с таким облачным майнингом. Конечно, мы рекомендуем вам работать только с лучшими, чтобы избежать в дальнейшем возможных проблем и неудобств.

### **Цена контрактов**

Минимальная цена контрактов отображает порог входа в облачный майнинг Bitcoin. Слишком низкая цена должна вас насторожить. Ведь майнинг - это по определению дорогой бизнес и участие в майнинге не может быть дешёвым. Кроме того, если выложите \$10, то не сможете рассчитывать на какую-то более-менее ощутимую прибыль. Стоит ли заниматься такими незначительными инвестициями?

Максимальная цена контрактов демонстрирует технические возможности и надёжность облачного майнинга. Чем большие объёмы способна обработать организация, тем твёрже она стоит на ногах. Данный пункт будет полезен, в первую очередь, крупным инвесторам, которые рассматривают облачный майнинг как одно из направлений для серьёзного заработка.

### **Contracts price**

The minimum price of the contracts displays the entry threshold to Bitcoin cloud mining. Too low price should alert you. Because a mining is an expensive business by definition and the participation in mining can not be cheap. In addition, if you invest \$ 10, you can not count on any more or less sizable profit. Whether to be engaged in such a small investment?

The maximum contracts price demonstrates technical capabilities and reliability of the cloud mining. The larger volumes the organization is able to manufacture, the more surely it stays on its feet. This item will be useful primarily for significant investors who are considering cloud mining as one of the directions for serious income.

**3. Перевод  
медицинских  
текстов  
с русского на  
английский**

**Выписной эпикриз**

Период госпитализации : С  
20.10.2014 по 23.10.2014

**Жалобы :**

на осиплость голоса поперхивание  
(симптомы в течении года), образование  
в щитовидной железе.

**Anamnesis morbi :**

При амбулаторном обследовании  
выявлено узловое образование  
щитовидной железы. При УЗИ в  
проекции правой доли определяется  
узловое образование до 0.5 см в  
диаметре. гипэхогенный с нечёткими.  
неровными контурами. Регионарный  
лимфоузлы - справа увеличенный  
паратрахеальные и претрахеальные.

На УЗИ отсутствие подвижности правой  
голосовой связки. пункция метастаза -  
папиллярный рак. ТТГ - норма.  
Кальцитонин 1.6 нг/мл. Пациентка  
консультирована в ЭНЦ.  
госпитализирована в плановом порядке  
для хирургического лечения.

**Анамнез жизни :**

Хронические заболевания отрицает.  
ВИЧ-инфекцию. вирусные гепатиты,  
туберкулез, вен. заболевания - отрицает.

Аллергоanamнез : без особенностей

Состояние при поступлении :  
удовлетворительное.

Динамика состояния : положительная

**Состояние при выписке :**

удовлетворительное

**Объективный статус на момент выписки**

**Кожные покровы, вид. Слизистые,  
подкожно-жировая клетчатка :**

Обычной окраски и влажности

**Нервно - психическая сфера :**

Сознание сохранено. Контакт доступен.  
Психических нарушений нет.

**Органы дыхания :**

Дыхание через нос свободное. Грудная  
клетка обычной формы. В акте дыхания  
участвует равномерно. Границы легких в  
пределах нормы.

Перкуторно: притуплений нет.

Аускультативно: хрипов нет. ЧДД: 16 в

**Hospital discharge summary**

**The period of hospitalization:** From  
20.10.2014 to 23.10.2014

**Complaints:**

of hoarseness, **choking**(symptoms during the  
year), the formation in the thyroid gland.

**Anamnesis morbi:**

Outpatient examination revealed thyroid  
palpable abnormality. Due to Ultrasonography  
the palpable abnormality up to 0.5 cm in  
diameter is found in the projection of the right  
lobe, hypoechoic one has indistinct, uneven  
contours. Regional lymph nodes - paratracheal  
and pretracheal ones are enlarged on the right.

Ultrasonography revealed the lack of mobility  
of the right vocal cord, metastasis puncture -  
papillary carcinoma. TSH is normal. Calcitonin  
1.6 ng/ml. The patient is consulted in  
Endocrinology Research Center, routinely  
hospitalized for surgical treatment.

**Life history:**

The patient denies having chronic diseases.  
Also she denies having HIV, viral hepatitis,  
tuberculosis, and venereal disease.

Allergic anamnesis: unremarkable

**Condition on admission:** satisfactory

Dynamics of state: positive

**State on discharge:** satisfactory

**Objective status at the time of discharge**

**Skin view. Mucosal, subcutaneous fat:**

Normal color and normal moisture

**Neuropsychic sphere:**

Consciousness is preserved. Contacts are  
available. Mental disorders are absent.

**Respiratory system:**

Breathing through the nose is free. Thorax has  
the usual form, participates in the act of  
breathing evenly. The borders of the lungs are  
normal.

Percussion: no deadened sounds. Auscultation:  
no rattling. RR: 16 in a min.

**Circulatory organs:**

Pathological pulsation in the area of the heart,  
cervical vessels and epigastria is absent. In the

<p>мин.</p> <p><b>Органы кровообращения :</b></p> <p>Патологической пульсации в области сердца сосудов шеи и эпигастрии нет. При аускультации тоны сердца ясные, ритмичные, шумов нет.</p> <p>ЧСС: 68 в мин. АД: 130/70 мм.рт.ст..</p>	<p>case of auscultation heart sounds are clear, rhythmical, no noises.</p> <p>Heart rate: 68 in a min. Arterial tension: 130/70 mmHg.</p>
<p><b>4. Перевод деловых текстов</b></p> <p><b>С русского на английский</b></p> <p>Сообщаем Вам, что ОАО «Банк «S» рассмотрел заявку Группы компаний «N» об установлении лимита кредитования в размере 15 000 000 долларов США, сроком на 6 лет.</p> <p>По результатам рассмотрения, ОАО «Банк «S» принял решение об установлении лимита кредитования предприятиям Группы компаний «N» (заемщики ООО «P» и ООО «U») в размере 15 000 000 долларов США, сроком на 6 лет.</p> <p>1. В рамках согласованного лимита кредитования согласовано представление ООО «P» кредита в режиме обычной кредитной линии с установленным лимитом выдачи в размере 10 000 000 долларов США на покупку акций ЗАО «A», ЗАО «E», а также 100%-ю долю участия в уставном капитале ООО «S», сроком на 3 года с правом последующей пролонгации на 3 года с уплатой процентов за пользование кредитными средствами по ставке 14 % годовых на следующих условиях:</p> <p>1.1. В качестве обеспечения обязательств по кредиту принять залог объекта недвижимости, расположенного по адресу: Санкт-Петербург, ул. Кораблестроителей... (многофункциональный коммерческий комплекс ...), залоговой стоимостью 17 655 долларов США, составляющей 78, 53 % от рыночной стоимости, определенной ООО «B» по состоянию на 24.08.2006, составляющей 22 482 долларов США. Залогодатели – ЗАО «L» и ЗАО «C» (общая долевая собственность»).</p>	<p>We inform you that OJSC Bank S considered the request of the group of companies N about the fixing of the credit limit in the amount of 15 000 000 U.S. dollars for a term of 6 years.</p> <p>As a result of the considering OJSC Bank S took the decision to fix the credit limit for corporates of the group of companies N (the borrowers are LLC P and LLC U) in the amount of 15 000 000 U.S. dollars for a term of 6 years.</p> <p>1. Under the agreed credit limit it is agreed to extend the credit for LLC P by way the usual credit line with fixed disbursement limit in the amount of 10 000 000 U.S. dollars for the purchase of the shares of CJSC A, CJSC E, and also the 100 % participation share of the authorized capital of LLC S for a term of 3 years with rights of following prolongation for 3 years interest bearing for using the credit funds at the rate of interest 14 % on the following terms:</p> <p>1.1. Accept the real estate mortgage situated at the address: St. Petersburg, Korablestroiteley Street... (multifunctional commercial complex...) as the fulfillment of the credit obligations security with mortgage value of 17 655 656, 50 U.S. dollars what is 78, 53 % of market value, defined by LLC B as of 24.08. 2006 amount to 22 482 U.S. dollars. Mortgagors are CJSC L and CJSC C (common share ownership).</p>
<p><b>5. Перевод переписки</b></p>	

**(фамилии и имена  
изменены)**

**С русского на  
английский**

...Мы, родители Марии Новиковой, Новиков А.Д. и Новикова А.Б. свидетельствуем о том, что наша дочь является любящей доброй и заботливой матерью. Она кормила Томаса грудью до трех месяцев, пока не пропало молоко из-за постоянных переживаний и ссор с Джоном. Мария очень жалела об этом, так как она знала, что грудное вскармливание необходимо ребенку для его здоровья. Томас всегда получает только свежие продукты. Маша готовит детские блюда непосредственно перед кормлением. В рационе Томаса постоянно присутствуют свежие фрукты, молочные продукты и мясо. Консервированную пищу старается не давать, так как понимает, что здоровье закладывается с детства. Мария внимательно следит за развитием Томаса: играет в развивающие игры, поет детские песенки, рассказывает стихи. Она ходит гулять с Томасом каждый день – 1 или 2 раза. Джон на прогулки с сыном не ходит. За все это время он гулял с Томасом несколько раз. Каждой новостью в поведении Томаса Мария с радостью делится с нами. Она регулярно высылает нам фото и видео. И мы радуемся вместе с ней! Но эту радость нам омрачает мысль, что наша дочь несчастлива, живя вместе с Джоном. Мы свидетели того, как наша дочь страдает и переживает. Когда она была беременной и еще жила в Риме, после каждого звонка Джона Мария очень сильно расстраивалась, звонила нам. И рассказывала, что Джон очень плохо к ней относится из-за ее работы. Наша дочь никогда ничего от нас не скрывала. Мы всегда морально ее поддерживали. Когда Мария приезжает в Самару к нам в гости, к ней приходят ее близкие подруги с детьми. И она ездит с Томасом к ним в гости, отвлекаясь от подавляющих ее отношений с Джоном.

**(фамилии и имена  
изменены)**

We, the parents of Maria Novikova, Novikov A. D. and Novikova A. B. give evidence of the fact that our daughter is a loving, kind and careful mother. She breastfed Thomas up to three months, until the milk is lost because of the constant worries and quarrels with John. Maria was very sorry about it, because she knew that the baby needs breastfeeding for his health. Thomas always gets only fresh products. Masha prepares children's meals immediately before feeding. There are always fresh fruits, dairy products and meat in Thomas ration. She tries to not nourish him with canned food, because she understands that health is laid in childhood. Maria closely keeps track of Thomas development: playing educational games, singing children's songs, telling poems. She goes for a walk with Thomas every day-1 or 2 times. John doesn't go for a walk with the son. During all this time he went for a walk with Thomas several times. Maria is happy to share with us any news in Thomas behavior. She regularly sends us photos and videos. And we are happy with her! But this joy is overshadowed with the thought that our daughter is unhappy living with John. We witness how our daughter is suffering and distressed. When she was pregnant and was still living in Rome, after each John call Maria felt frustrated, she called us. And she told that John was so unkind to her because of her work. Our daughter never kept anything from us. We always supported her morally. When Maria comes to Samara to visit us, her close friends with children come to her. And she goes with Thomas to visit them, abstracting from the depressing relationship with John.

**6. Технический перевод**  
**С английского на русский**

**Subsea termination Head**  
**(Preliminary)**

In addition to the valves to launch the RTR#3, the STH will also have a valve arrangement (as shown in the Figure 7-9 above), which will be connected to CDS through a subsea hose on order to inject compressed air for pressurizing the line in case a wet buckle has been occurred in conjunction with failure of AFT, as described in section 9.2.2. This pressure will act as a back pressure for recovery of RTP#3 upon completion of AWTI. See section 11.1 for more details.

**8 CONTINGENCY SPREAD**

**8.1. CONTINGENCY PUMPING SPREAD (CPS)**

The CPS main components are as following:

- Lift pumps
- Filters
- Water tanks (option)
- Flooding pumps
- Generator
- Instrument Cabin
- Chemical storage tanks
- Chemical pumps
- Chemical flow meter
- Sea water flow meter
- Diesel storage tanks

The required area on vessel is about 800 m<sup>2</sup> (i.e. 20 x 40 m).

CPS delivery flow rate about 765 m<sup>3</sup>/h.

CPS max. delivery pressure about 40 barg.

Example Schematic Lay-out of CPS on support vessel is shown in Annex A1.

**Подводная концевая головка**  
**(Предварительно)**

В дополнение к клапанам для запуска RTP#3, подводная концевая головка также будет иметь клапанный механизм (как показано выше на Рисунке 7-2), который будет подключен к инклинометру с непрерывным измерением угла и азимута через подводный шланг для герметизирования провода в случае если произошли аварийные работы при продольном прогибе трубопровода с разрушением и проникновением воды внутрь в сочетании с перепадами в фактической температуре флюидов, как описано в разделе 9.2.2. Это давление будет действовать как обратное давление для восстановления RTP#3 по завершении надводной врезки. Смотрите раздел 11.1 для более подробного ознакомления.

**8. РАСПРОСТРАНЕНИЕ ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ**

**8.1. РАСПРОСТРАНЕНИЕ АВАРИЙНОГО НАКАЧИВАНИЯ**

Главные составляющие распространения аварийного накачивания:

- Подъемные насосы
- Фильтры
- Емкости для воды(вариант)
- Дренажные насосы
- Генератор
- Кабина приборов
- Емкости хранения реагентов
- Насосы химической накачки
- Измеритель химического течения
- Водомер
- Емкости хранения топлива

Требуемая площадь на судне - около 800 м<sup>2</sup> (т.е.20x40 м).

Скорость расхода подачи при распространении аварийного накачивания около 765 м<sup>3</sup>/ч.

Максимальное давление на выходе при распространении аварийного накачивания около 40 бар избыточного давления.

Образец схематического плана распространения аварийного накачивания на вспомогательном судне показан в Приложении A1.

## **7. Технический перевод с английского на русский ELECTRICAL**

- Careless handling of electrical components can be fatal. Never touch or use electrical components or appliances while hands are wet, or while standing in water or on wet ground.
- Improper grounding of the vehicle can cause personal injury. Do not plug the utility power cord into an outlet which is not grounded and do not adapt the plug to connect to a receptacle for which it is not designed.
- Do not attach an extension cord to the utility power cord.
- Do not use any electrical device that has had the ground pin removed.
- Avoid overloading electrical circuits. Replace fuses or circuit breakers with those of the same size and amperage rating only. Never use a higher rated fuse or breaker.
- Use caution when handling or working near electrical storage batteries. Always remove jewelry and wear protective clothing and eye covering. Avoid creating sparks.

### **LOADING**

- Store or secure all loose items inside the motor home before traveling. Items such as canned goods or small appliances on the countertop, cooking pans on the range, or free-standing furniture items can become dangerous projectiles during a sudden stop.
- Be aware of GVWR, GAWR, and individual load limit on each tire or set of duals (See "Loading the Vehicle" in Section 12).
- Never load the motor home in excess of the gross vehicle weight rating of the gross axle weight rating for either axle.

### **MAINTENANCE**

- Do not remove the radiator cap while engine and radiator are still hot. Always check coolant level visually at the see-through coolant reservoir.
- Never get beneath a vehicle that is held up

## **ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ**

- Небрежное обращение с электрическими приборами может привести к фатальному исходу. Никогда не прикасайтесь и не используйте электрические приборы и изделия влажными руками или же, когда Вы стоите в воде или на мокром полу.
- Неправильное заземление транспортного средства может привести к травме. Не подключайте шнур сетевого питания к розетке без заземления и не приспособливайте вилку для подключения к розетке, для которой она не предназначена.
- Не подключайте удлинитель к шнуру электропитания.
- Не используйте какой-либо электрический прибор без заземления.
- Избегайте перегрузки электрических цепей. Замените плавкие предохранители или автоматические выключатели только на имеющие такой же размер и номинал тока. Никогда не используйте предохранитель или выключатель с более высоким номиналом.
- Соблюдайте осторожность при работе с электрическими батареями. Всегда снимайте все украшения и одевайте защитную одежду и очки с покрытием. Избегайте возникновения искр.

### **ЗАГРУЗКА**

- Храните все предметы комплектации внутри автодома до поездки. Такие предметы, как консервированные продукты или негабаритная бытовая техника, сковородки или свободно стоящие предметы мебели могут представлять опасность во время внезапной остановки.
- Ознакомьтесь с разрешенной максимальной массой (GVWR), с максимальной разрешенной нагрузкой на ось (GAWR) и с индивидуальным лимитом нагрузки на каждую шину или пару шин (См. "Загрузка автомобиля» в разделе 12).
- Никогда не загружайте автодом сверх

<p>by a jack only.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Do not mix different construction types of tires on the vehicle, such as radial, bias, or belted tires, as vehicle handling may be affected. Replace tires with exact size, type, and load range.</li> </ul>	<p>разрешенной максимальной нагрузки на каждую ось.</p> <p><b>ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Не снимайте крышку радиатора, если двигатель и радиатор все еще горячие. Всегда проверяйте уровень охлаждающей жидкости в прозрачной бачке.</li> <li>Никогда не ложитесь под транспортное средство, которое держится только на домкрате.</li> <li>Не используйте разные типы шин на транспортном средстве, такие как радиальные, диагональные или диагонально-опоясанные шины – это может повлиять на управляемость автомобиля. Замените шины на шины с точными размером, типом и диапазоном нагрузок.</li> </ul>
<p><b>8. Технический перевод с английского на русский</b></p> <p><b>List of Tables</b></p> <p>Table 1: List of Test and Measurement Equipment</p> <p>Table 2: Immunity against Radio-frequency Common Mode / Conducted Susceptibility (CS)</p> <p>Table 3: Immunity against Electrical Fast Transients (EFT)</p> <p>Table 4: Surge Immunity Tests, AC Power Supply</p> <p>Table 5: Electrostatic Discharge</p> <p>Table 6: Voltage Dip and Interruptions Immunity</p> <p><b>List of Photographs</b></p> <p>Photograph 1: Set-up for Terminal Continuous Disturbance Voltage on AC Mains</p> <p>Photograph 2: Set-up for Terminal Discontinuous Disturbance Voltage</p> <p>Photograph 3: Set-up for Disturbance Power</p> <p>Photograph 4: Set-up for Radio-frequency Common Mode / Conducted Susceptibility (CS)</p> <p>Photograph 5: Set-up for Electrical Fast Transient (EFT)</p> <p>Photograph 6: Set-up for Surge on AC Power Supply</p> <p>Photograph 7: Set-up for Electrostatic Discharge</p> <p>Photograph 8: Set-up for Voltage Dips and Interruptions</p>	<p><b>Таблицы</b></p> <p>Таблица 1: Список испытательного и измерительного оборудования</p> <p>Таблица 2: Устойчивость к радиочастотному общему типу колебаний / Кондуктивная Восприимчивость (CS)</p> <p>Таблица 3: Устойчивость к кратковременным выбросам напряжения (EFT)</p> <p>Таблица 4: Испытания устойчивости к броскам напряжения, источник питания переменного тока</p> <p>Таблица 5: Разряд электростатического электричества</p> <p>Таблица 6: Устойчивость к кратковременным перебоям напряжения.</p> <p><b>Фотографии</b></p> <p>Фотография 1: Устройство для предельной величины напряжения непрерывной помехи на сети переменного тока</p> <p>Фотография 2: Устройство для предельной величины возмущающегося напряжения</p> <p>Фотография 3: Устройство мощности помех</p> <p>Фотография 4: Устройство для радиочастотного общего типа колебаний / Кондуктивной восприимчивости (CS)</p> <p>Фотография 5: Устройство для кратковременных выбросов напряжения (EFT)</p> <p>Фотография 6: Устройство для разряда на источнике питания переменного тока</p> <p>Фотография 7: Устройство для разряда электростатического электричества</p> <p>Фотография 8: Устройство для кратковременных перебоев напряжения</p>